

TECHNICAL PASSPORT

ПАСПОРТ ТЕХНИЧЕСКОГО ИЗДЕЛИЯ



OZ 969

ELECTRIC OVENS

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДУХОВЫЕ ШКАФЫ

KUPPERSBERG

**CONTENTS**

APPEAL TO THE CUSTOMER	3
MAINTENANCE AND INSTALLATION MANUAL	3
CONTROL TYPES AND USE	3
CONTROL PANEL	3
BASIC SETTINGS	3
INSTALLATION SCHEME	14
MAINTENANCE AND CLEANINGS	14



APPEAL TO THE CUSTOMER

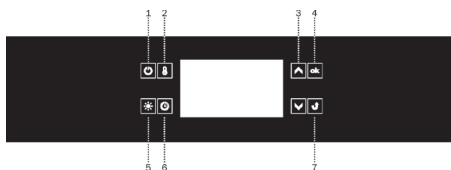
Our Valued Customer,

Thank you for your purchase of our product. Please read all instructions and warnings in this manual carefully. This manual includes the important information about safe installation, usage and maintenance and the required warnings for your utilization of your equipment. Please keep this manual at a safe and easily accessible place to be used as future reference.



CONTROL TYPES AND USE

Control Panel



1. On/off switch for oven
2. Selection of cooking temperature
3. Menu navigation
4. Checking settings
5. Light
6. Access to electronic timer settings
7. Back



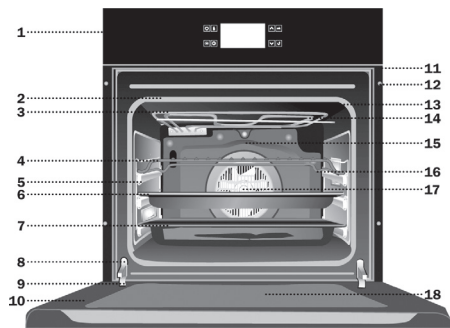
MAINTENANCE

AND INSTALLATION MANUAL



BASIC SETTINGS

Oven Use



1. Front control panel with anti-fingerprint finish
2. Oven Seal
3. Double folding grill elements
4. Grid shelf
5. Telescoping guide rails
6. Cake shelf
7. Deep shelf
8. Door switch
9. Hinge
10. Triple glazed door
11. Air cooling outlet
12. Cabinet Mounting elements
13. Grill Screen
14. Smoke Outlet
15. Back Wall Panel
16. Side lights
17. Fan
18. Full size interior glass

Switching on the appliance and selecting language.

After connecting the appliance to the mains, electronic programmer starts in menu: setup / language.

Using the sensor fields search the contents of the language menu. Touch sensor field to select the highlighted language in which you want the messages to be displayed.

When mains power is cut and restored (loss of power), electronic programmer automatically goes into standby and immediately displays the current time.

Set current time.

Once language is selected, confirm the time displayed on the display using the sensor field or change it using the sensor fields.

Electric oven OZ 969

Time can be set in the range from 0:00 to 23:59 for 24-hour clock system or from 0:00 to 12:00 for the 12-hour clock system.

When current time is set, electronic programmer goes into standby mode in which the display shows the current time only.

To activate the appliance from standby and set current time, touch the  sensor field. When menu is displayed, select „setup” using the   sensor fields and confirm by touching . Upon accessing the „time” menu using the   sensor fields, select „current time” and confirm by touching .

Menu

Touch  to activate the appliance from standby. Use   sensor fields to navigate the menu.

The following main menu items are available:

- ⇒ setup,
- ⇒ heating functions,
- ⇒ preset programs,
- ⇒ user programs,
- ⇒ back.

Touch  sensor field to select any menu item.

If no changes are made within 60 seconds, the appliance enters standby mode. To immediately exit from the menu and switch the appliance to standby mode, select the back icon and touch to confirm or touch sensor field .

Menu \ Setup

Touch  sensor field to enter the menu. Use   sensor fields to select the „setup” menu and confirm the selection by touching .

The following setup menu items are available:

- ⇒ language,
- ⇒ time
- ⇒ lighting,
- ⇒ service,
- ⇒ factory settings,
- ⇒ back.

Use   sensor fields to navigate the menu. Touch  to select the chosen item.

To exit from the setup menu, select back and touch  to confirm.

Menu \ Setup \ Language

Select the required language using the   sensor fields and confirm selection by touching .

The following language menu items are available:

- ⇒ English,
- ⇒ Russian,
- ⇒ Back.

For details on how to select language, please refer to section Switching on the appliance and selecting language.

To exit from the language menu to setup menu, select back using the navigation sensor fields and touch to confirm. To immediately exit from the language menu to setup menu and then to main menu touch sensor field .

Menu \ Setup \ Time

Select the time menu using the sensor fields and confirm selection by touching . The following time menu items are available:

- ⇒ set,
- ⇒ minute minder,
- ⇒ time display mode,
- ⇒ back.

Use the navigation sensor fields to select one of the menu items above and touch  sensor field to confirm.

Menu \ Setup \ Time \ Set

For details on how to set current time, please refer to section Set current time.

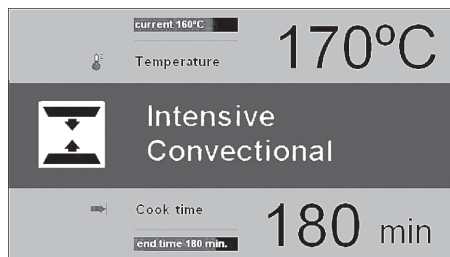
Setting cook time (for a heating function)

Once heating function is selected, touch  sensor field. When  starts to flash on the display, near upper box displaying the temperature, lower box will appear displaying COOK TIME and the time display shows „0 min”.

The display before setting cook time or cook time and end time – lower box is in active.



The display showing cook time for cook time and end time – lower box is active



If no change in setting is made within 5 seconds the display will show target and current temperature, box 2 will be deactivated and  symbol will stop flashing.

Touch   navigation sensor fields to set cook time in 1 minute steps. Cook time is stored after 5 seconds or after touching  sensor field.

COOK TIME changes to END TIME in box 2. Entered cook time, for example 0:30, changes to the actual end time, while the remaining time is displayed on the red bar below the actual end time.  symbol is displayed continuously. Once cook time has elapsed, an acoustic signal is sounded (2 beeps / pause / 2 beeps) and screen is flashing.

Touch to acknowledge and mute the acoustic signal.

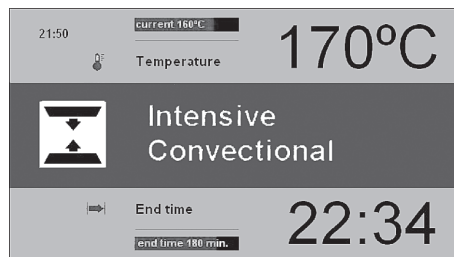
Setting Cook Time and End Time (for a heating function)

For details on how to set Cook Time, please refer to the preceding paragraph.

Electric oven OZ 969

Setting End Time.

When  is displayed continuously, touch  sensor field again. While  symbol continues to be displayed,  symbols starts flashing and End Time is shown on the display.



If no change in setting is made within 5 seconds, the appliance will return to previous settings of cook time and the selected heating function. Touch   navigation sensor fields to set cook time in 1 minute steps.

Cook time is stored after 5 seconds or after touching  sensor field.

COOK TIME changes to START TIME in box 2. Entered cook time changes to the actual start time, while the time remaining to start time is displayed on the red bar below the actual start time.  symbol is displayed continuously, while  symbol is extinguished.

If no changes are made within 60 seconds, the appliance enters standby mode. When any sensor field is touched, the appliance is activated and the display shows last settings.

Appliance operation in selected mode

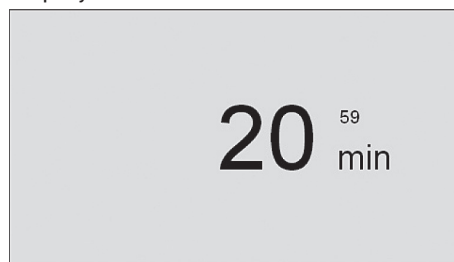
When the current time is reaches start time, the appliance will start the selected heating function. START TIME changes to END TIME in box 2. The display shows end time and the time remaining to end time is displayed on the red bar below the actual end time. When cook time countdown begins the  symbol is extinguished and  symbol illuminates.

Once cook time has elapsed, an acoustic signal is sounded (2 beeps/pause/2 beeps) and display is flashing.

Touch to acknowledge and mute the acoustic signal.

Menu\Setup\Time\Minute Minder

After confirming the selection of kitchen timer with , the appliance displays the time in the format: 000 min.



If no changes are made within 5 seconds, the appliance enters standby mode.

Touch navigation sensor fields to set kitchen timer time in 1 minute steps. Counting down starts after 5 seconds or after touching  sensor field.

The change of the timer setting can also be performed during the countdown of the elapsed time after pressing **ok**.

Once set time has elapsed, an acoustic signal is sounded (2 beeps / pause / 2 beeps). The sequence is repeated and 0 min is displayed.

Touch **ok** to acknowledge and mute the acoustic signal.

Menu\Setup\Time\Stand by Display

Select stand by display and touch **ok**. The following items will be available:

- ⇒ ON,
- ⇒ OFF.

Select the stand by display type using the   sensor fields and confirm selection by touching **ok**. The selection is stored by the appliance and upper level menu is automatically displayed. The option ON will hide the Current time visualization during standby. This allows the appliance to have a minimum consumption of energy. The option OFF will show the Current time visualization during stand by with a lower intensity in order to save energy.

Menu\Setup\Time\Time Display

Select Time Display menu and touch **ok**. The following items will be available:

- ⇒ 24h,
- ⇒ 12 h (AM / PM).

Select the time format using the   sensor fields and confirm selection by touching **ok**. The selection is stored

by the appliance and upper level menu is automatically displayed.

Menu\Setup\Lighting

Select Lighting menu and touch **ok**. The following items will be available:

- ⇒ continuous,
- ⇒ intermittent.

Select the oven chamber lighting option using the   sensor fields and confirm selection by touching **ok**. The selection is stored by the appliance and upper level menu is automatically displayed.

Continuous

When continuous lighting is selected, light will be on continuously during a program (heating function) or when oven door is opened.

Intermittent

When intermittent lighting is selected, light will be on for 30 seconds from starting a program (heating function) and then light is turned off. Touch any sensor field to turn the light back on during oven operation. Light will be turned off again after 30 seconds of touching the sensor field. When oven door is opened, light is turned on for as long as the oven door is open, but no longer than 10 minutes, after which the light is turned off.

Electric oven OZ 969

Menu \ Setup \ Brightness

Select Brightness menu and touch . Touch   navigation sensor fields to adjust display brightness within 0-100% range in 1% steps. Touch to store the selected display brightness level. The selection is stored by the appliance and upper level menu is automatically displayed.

Menu \ Setup \ Service

Select Service menu and touch . The following screen will be displayed:



Panel Version: 1l
PCB Version: 1b

Menu \ Setup \ Factory Settings

Select Factory Settings menu and touch . The following screen will be displayed:



☒ Yes
☐ No

Touch   navigation sensor fields to select whether to restore the factory settings or leave the current settings. To keep current settings, select „No” and

confirm by touching sensor field. The appliance goes to upper menu level.

To restore factory settings select „Yes” and confirm by touching sensor field. The factory settings will be restored.

Menu \ Heating Functions

Select the Heating Functions menu using the   sensor fields and confirm selection by touching .

The following heating functions are available:

- ⇒ conventional,
- ⇒ intensive convectional,
- ⇒ grill,
- ⇒ fun grill,
- ⇒ intensive grill,
- ⇒ fan cooking,
- ⇒ intensive cooking,
- ⇒ browning,
- ⇒ roasting,
- ⇒ defrosting.

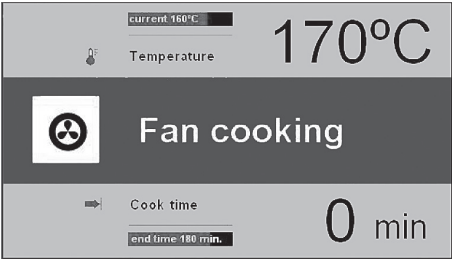
Overview of functions, oven elements to implement them and the range of possible temperature settings and default settings.

Electric oven OZ 969

Function Description	Oven elements	Temperature [°C]		Default temperature [°C]	Oven level
		min.	max		
Conventional,	bottom heater + top heater	30	250	180	3
Intensive convectional,	Bottom heater + top heater + fan	30	250	170	3
Grill	grill	30	250	250	4
Fan grill	Grill + Fan	30	250	200	2
Intensive grill	grill + top heater	30	250	250	4
Fan cooking	Fan heater + fan	30	250	180	3
Intensive cooking (pizza)	fan heater + bottom heater + fan	30	250	220	2
Browning,	Top heater	30	250	180	-
Roasting,	Grill + Bottom heater	30	250	200	-
Defrosting	Fan	65	60	45	3

Menu\Heating Functions\Fan cooking

Select the Fan Cooking menu using the  sensor fields and confirm selection by touching. The following screen is displayed showing the default temperature of 180°C.



 symbol flashes for 5 seconds when the screen is displayed. During this time it is possible to adjust temperature

to any other temperature within the allowed range (see table). Touch   sensor fields to adjust temperature. Wait 5 seconds or touch sensor field to store the new temperature  is flashing. Touch  sensor field to adjust temperature again. Touch  to start the program. The following operate: cooling fan motor, lighting, fan cooking motor and fan heater. Fan heater is operates intermittently (thermostat) ensuring stable temperature in the oven chamber. Current oven chamber temperature is displayed, „current 160°C”.

Touch  sensor field to turn off the appliance when no cook time is set. All functions except cooling fan are then turned off (see: Cooling fan operation) and the appliance goes into standby.

Electric oven OZ 969

Special functions**Child Lock**

Simultaneously touch  and  for approximately 3 seconds to active child lock. The Activation of the blockade is indicated on the display by a steady light of the symbol . When child lock is enabled, it is not possible to make any changes to the preset cooking programs. All the sensor fields, except ,  and  are inactive. When child lock is enabled touch  together with  to deactivate child lock, and also touch  to acknowledge and mute the acoustic signal when program has completed. When child lock is enabled  sensor field serves only to interrupt the program rather than access the menu.

Releasing child lock.

Simultaneously touch  and  for approximately 3 seconds to release child lock. Releasing of child lock is indicated on the display by symbol  disappears.

Menu / preset programs

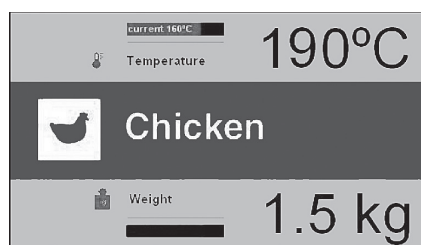
Select Preset Program menu and touch The following items will be available:

- a) meat,
- b) poultry,
- c) pizza,
- d) frozen products,
- e) pastries,
- f) raising dough,
- g) keeping warm.

Example: using a preset program

Select poultry menu and confirm by touching . The following types of poultry are available: chicken, duck, goose, turkey.

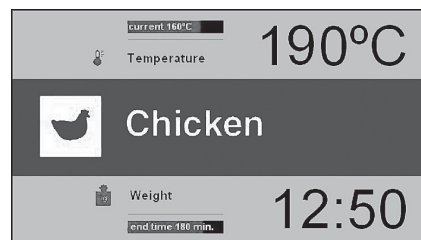
Select chicken and a confirm selection by touching . The following screen is displayed showing the default temperature of 190°C and weight in lower box.



Flashing weight symbol (scales), indicates that you can change weight or accept the default weight. If no changes are made within 3 minutes, the appliance switches to standby mode.

Touch   sensor fields to change weight. Touch  to accept weight shown on the display. END TIME is shown on the display in lower box, calculated based on accepted weight. The program is started.

The appliance display shows the following information when a program is in progress:



You can modify temperature settings for chamber oven or end time at any time, however, making any changes will modify the preset program. Touch  to stop the program at any time. After this, the appliance switches to standby mode.

Once the cook time proportional to entered chicken weight elapses, all functions except cooling fan are turned off (see: Cooling fan operation) and an acoustic signal is sounded (2 beeps / pause / 2 beeps). The sequence is repeated for about 5 minutes.

The display indicates the temperature set for the oven chamber, the display and the symbol  is flashing.

Touch  to acknowledge and mute the acoustic signal. After this, the appliance switches to standby mode.

Preset programmes

1. Meat

- ⇒ pork
- ⇒ beef
- ⇒ veal
- ⇒ lamb

2. Poultry

- ⇒ chicken
- ⇒ duck
- ⇒ goose
- ⇒ turkey

3. Pizza

- ⇒ thin base
- ⇒ thick base
- ⇒ frozen

4. Frozen products

- ⇒ fish
- ⇒ lasagne
- ⇒ chips

5. Pastries

- ⇒ crumble cake
- ⇒ fruitcake
- ⇒ sponge cake
- ⇒ bread

6. Other functions

- ⇒ dough proving
- ⇒ keeping food warm

Menu / user programs

Select user program menu and touch . 6 fully customizable user programs are available.

Operating user programs

Using   navigation sensor fields select a user program such as P1 and touch  to confirm your selection.

The appliance display will show the default settings for all P1-P6 user programs, which are the same as those shown below: conventional cooking, temperature 180°C and cook time 00:30.

If no changes are made within 3 minutes, the appliance switches to standby mode.

Place food in the open, close the door and touch  sensor field to start the program. The program is started. In lower box of the preset program COOK TIME changes to END TIME and consequently cook time of 30 min is replaced with end time and

Electric oven OZ 969

the remaining time is shown on the progress bar.

Once the programmed cook time has elapsed, all functions except cooling fan are turned off (see: Cooling fan operation) and an acoustic signal is sounded (2 beeps / pause / 2 beeps).

The sequence is repeated for about 1,5 minutes. The display shows the temperature set for the oven chamber and END TIME and symbol  is flashing.

Touch , to acknowledge and mute the acoustic signal. After this, the appliance switches to standby mode.

Editing user program settings

To modify the heating function and COOK TIME, pressing the EDIT tab using the buttons and confirming the choice by pressing . Function name and symbol start flashing in central box. If no changes are made within 3 minutes, the appliance exits to upper menu (User Programs) and stores settings last shown on the display. Only changes confirmed by touching  are updated.

Touch   navigation sensor fields to change the heating function. Available heating functions are described in section Menu \ Heating functions.

Select the desired function and touch  sensor field to confirm. After touching the sensor field, heating function symbol and name stop flashing in central box. At the same time  symbol start flashing and it is possible to modify the temperature.

If no changes are made within 3 minutes, the appliance exits to upper menu (User Programs) and stores settings last shown on the display. Only changes confirmed by touching  are updated.

Touch   navigation sensor fields to change the temperature. Temperature range and default temperature are described in section Menu \ Heating functions. Select the desired temperature and touch  sensor field to confirm. After touching the  sensor field,  thermometer symbol stops flashing. If no changes are made within 3 minutes, the appliance exits to upper menu (User Programs) and stores settings last shown on the display. Only changes confirmed by touching are updated.

Touch   navigation sensor fields to change the oven level. Select the desired oven level and touch  sensor field to confirm.

After touching the  sensor field, oven level symbol stops flashing. At the same  cook time symbol start flashing and it is possible to modify it. If no changes are made within 3 minutes, the appliance exits to upper menu (User Programs) and stores settings last shown on the display. Only changes confirmed by touching  are updated.

Touch   navigation sensor fields to change the cook time. Select

the desired cook time and touch  sensor field to confirm. After this, all selected and confirmed parameters are stored by the appliance and the appliance exits to upper menu (User Programs).

When you re-enter P01 from the user programs menu the appliance displays the last saved settings. Editing the settings for other programs (P02-P06) is done in the same way.

Touch  or  sensor field to change time and temperature settings respectively during operation of a user program.

The editing mode in the user programmes

After pressing the EDIT tab using the buttons and confirming the choice by pressing  the viewpoint named EDITING MODE and program number shall launch. After choosing ex. PROGRAM 1 using the navigation buttons and after confirming the choice using  button, the viewpoint will launch (with default settings for all programs PROGRAM1 – PROGRAM 6: the conventional function, temperature: 180°C and time 00:30).

With the navigation buttons and button you select successively:

- ⇒ heating function
- ⇒ temperature
- ⇒ operation time

After confirmation of the operation time the viewpoint displays the

keyboard, which enables entering the name of the program. After pressing the last OK, you return automatically to the user programs. Beside the editing program, the user name appears. The name of the program may contain up to 25 characters.

The method of launching the program is similar to the method described in the upper part: “User program operation”.

Cooling fan operation

Cooling fan is started whenever oven chamber temperature exceeds 50°C regardless of any heating function operating or not. In order for the cooling fan to be started both protection relay and cooling fan delay must be on.

After the completion of the heating process, the clock with the current time and current temperature bar shall emerge on the display.

Lighting

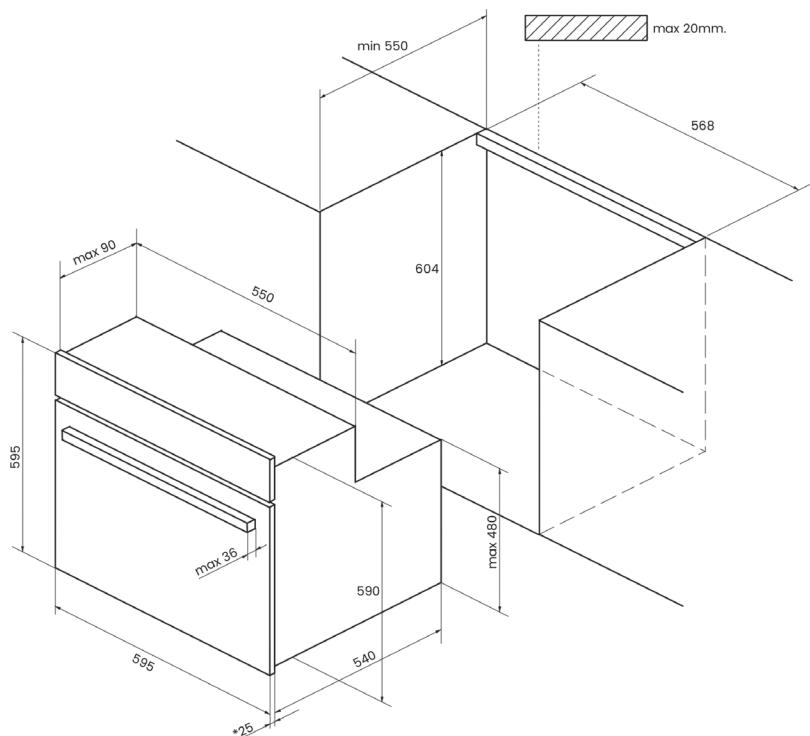
According to an option selected in Menu / Setup / Lighting, lighting is switched on when any heating function is in operation. Regardless of the option selected in Menu / Setup/ lighting, light illuminates continuously when oven chamber door is opened and it turns off when the door is closed.

Opening the door during cook time disconnects the heating elements and convection fan motor (if used). Normal operation is resumed after that door is closed.

Electric oven OZ 969



INSTALLATION SCHEME



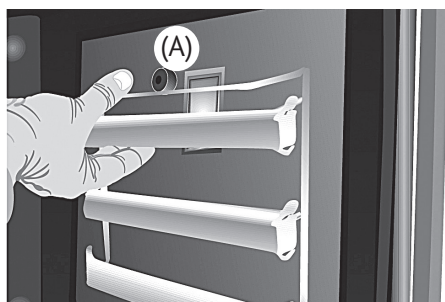
MAINTENANCE AND CLEANINGS

Changing the oven light bulb

ATTENTION

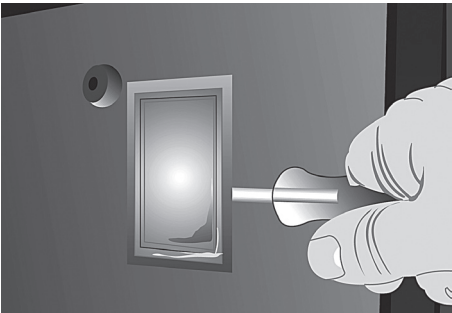
Make sure the oven is unplugged before changing the bulb.

- ➡ Detach the chrome supports by loosening the screw (A).



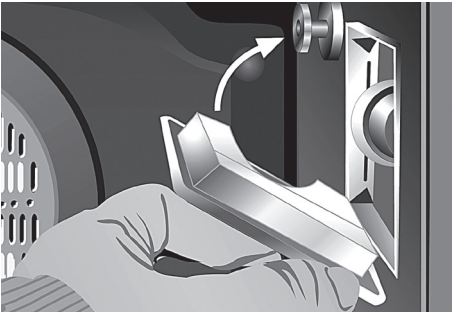
Electric oven OZ 969

➡ Release the bulb-holder glass cover with a tool.



➡ Change the bulb.

➡ Reassemble the glass cover and ensure that everything fits in the correct position.



The replacement bulb must be resistant to temperatures up to 300°C. You can order one from Technical Service.

ENERG
енергия · ενεργεια

Y

IJA

IE

IA

KUPPERSBERG **OZ-969**

A+++

A++

A+

A

B

C

D

A

57 L

0.80 kWh/cycle*

0.84 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsúkkel · ohjelma · ciklus*
ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEI _{cav} *	101,3
Nº cav *	1
M	37 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte
· incintă · prostor za peko · kavitet



Наш вклад в охрану окружающей среды: использование переработанной бумаги.

Our contribution to enviromental protection: we use recycled paper.

Cod.: 83172624/3172624-001

**СОДЕРЖАНИЕ**

ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЯМ	17
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	17
ЭЛЕМЕНТЫ ИНДИКАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ	17
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	17
ОСНОВНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ЧЕРТЕЖИ	30
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	30

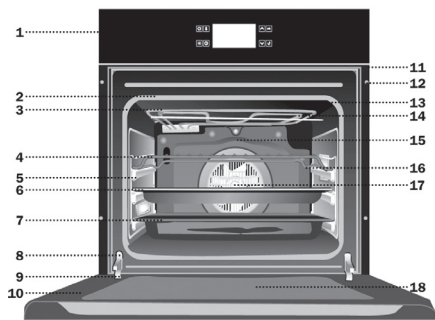


ОБРАЩЕНИЕ К ПОКУПАТЕЛЯМ Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение нашей продукции. Пожалуйста, внимательно изучите все указания и предупреждения, приведенные в данной инструкции, в которой содержится важная информация по обеспечению безопасности при установке, использованию и техническому обслуживанию, а также предупреждения в отношении использования приобретенного Вами оборудования. Рекомендуем хранить данную инструкцию в безопасном и легкодоступном месте и обращаться к ней по мере возникновения вопросов.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ



- | | |
|--|---|
| 1. Передняя панель управления с покрытием, не оставляющим отпечатков пальцев | 10. Дверца с тройным остеклением |
| 2. Уплотнитель дверцы духового шкафа | 11. Выпускное отверстие системы воздушного охлаждения |
| 3. Двойные складывающиеся элементы гриля | 12. Корпус шкафа |
| 4. Решетка | 13. Экран гриля |
| 5. Телескопические направляющие для противней | 14. Отверстие для отвода продуктов горения |
| 6. Противень для выпечки | 15. Задняя панель корпуса |
| 7. Глубокий противень | 16. Боковая подсветка |
| 8. Выключатель дверцы | 17. Вентилятор |
| 9. Шарнир | 18. Полноразмерное внутреннее стекло |



ЭЛЕМЕНТЫ ИНДИКАЦИИ И УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления



- | | |
|--|---|
| 1. Выключатель духового шкафа (ВКЛ/ВЫКЛ) | 4. Вход в меню для изменения либо проверки настроек |
| 2. Кнопка для перехода в режим настройки температуры | 5. Подсветка |
| 3. Кнопки перемещения по меню | 6. Доступ к настройкам электронного таймера |
| | 7. Возврат назад |



ОСНОВНЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ Использование духового шкафа Включение бытового прибора и выбор языка.

После подключения прибора к электросети электронное программирующее устройство выводит на дисплей меню: setup / language (настройка / язык).

Используя сенсорные кнопки  , выберите из списка необходимый язык. Нажмите кнопку  для подтверждения выбора языка, на котором будут выводиться надписи на дисплее.

В случае отключения сетевого питания и последующего его восстановления (например, при аварии в энергосистеме) электронное программирующее устройство автоматически переходит в режим ожидания и на дисплей выводится текущее время.

Настройка текущего времени

После выбора языка необходимо с помощью сенсорных кнопок   настроить отображаемое на дисплее текущее время.

Электрический духовой шкаф OZ 969

Время может быть задано в 24-часовом (от 0:00 до 23:59) или 12-часовом (от 0:00 до 12:00) формате.

По окончании настройки текущего времени электронное программирующее устройство переходит в режим ожидания, при котором на дисплее отображается только текущее время.

Для включения прибора, находящегося в режиме ожидания, и настройки текущего времени нажмите сенсорную кнопку . После вывода на дисплей меню с помощью сенсорных кнопок   выберите пункт setup (настройка) и подтвердите выбор нажатием . После перехода в меню time (время) с помощью сенсорных кнопок   выберите пункт current time (текущее время) и подтвердите выбор нажатием .

Меню

Для включения прибора, находящегося в режиме ожидания, нажмите . Перемещение по меню осуществляется сенсорными кнопками  .

В главном меню доступны следующие пункты:

- ⇒ • setup (настройка),
- ⇒ • heating functions (функции нагрева),
- ⇒ • preset programs (сохраненные в памяти стандартные программы),
- ⇒ • user programs (настраиваемые пользователем программы),
- ⇒ • back (возврат назад).

Чтобы выбрать любой из пунктов меню, нажмите кнопку .

Если в течение 60 секунд не проводится никаких операций, прибор снова переходит в режим ожидания. Для немедленного выхода из меню и переключения прибора в режим ожидания выберите пиктограмму «возврат назад» и подтвердите выбор, либо нажмите сенсорную кнопку .

Menu \ Setup (Меню \ Настройка)

Для входа в меню нажмите сенсорную кнопку . С помощью сенсорных кнопок   выберите меню setup (настройка) и подтвердите выбор нажатием .

В меню настройки доступны следующие пункты:

- ⇒ • language (язык),
- ⇒ • time (время),
- ⇒ • lighting (подсветка),
- ⇒ • service (техническая информация),
- ⇒ • factory settings (заводские настройки),
- ⇒ • back (возврат назад).

Перемещение по меню осуществляется сенсорными кнопками  . Для выбора необходимого пункта нажмите .

Чтобы выйти из меню настройки, выберите back (возврат назад) и подтвердите выбор нажатием .

Menu \ Setup \ Language (Меню \ Настройка \ Язык)

С помощью сенсорных кнопок   выберите необходимый язык и подтвердите выбор нажатием .

В меню выбора языка доступны следующие пункты:

Электрический духовой шкаф OZ 969

- ⇒ • English (Английский),
- ⇒ • Russian (Русский),
- ⇒ • Back (Возврат назад).

Для получения дополнительной информации о выборе языка, пожалуйста, ознакомьтесь с текстом в разделе «Включение бытового прибора и выбор языка».

Чтобы выйти из меню выбора языка и возвратиться в меню настройки, с помощью сенсорных кнопок со стрелками выберите пункт back (возврат назад) и нажмите для подтверждения. Для немедленного выхода из меню выбора языка в меню настройки и затем главное меню нажмите сенсорную кнопку **ok**.

Menu \ Setup \ Time (Меню \ Настройка \ Время)

С помощью сенсорных кнопок выберите меню настройки времени и подтвердите выбор нажатием. В меню настройки времени доступны следующие пункты:

- ⇒ • set (задать),
- ⇒ • minute minder (таймер),
- ⇒ • time display mode (режим отображения времени),
- ⇒ • back (возврат назад).

Для выбора одного из описанных выше пунктов меню используйте сенсорные кнопки со стрелками, затем подтвердите выбор нажатием кнопки **ok**.

Menu \ Setup \ Time \ Set (Меню \ Настройка \ Время \ Задать)

Для получения дополнительной информации о порядке настройки текущего времени, пожалуйста, ознакомьтесь с текстом в разделе «Настройка текущего времени».

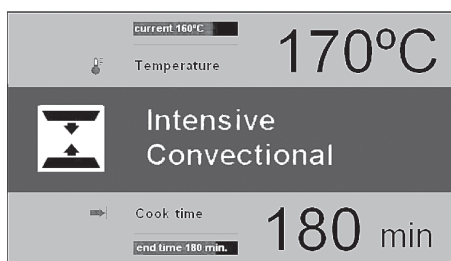
Настройка длительности готовки (для функций нагрева)

После выбора функции нагрева нажмите сенсорную кнопку . После того, как на дисплее рядом с верхним полем с индикацией температуры начинает мигать , выводится нижнее поле COOK TIME (ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ГОТОВКИ) и на индикаторе времени отображается 0 min (0 мин).

Вид дисплея перед настройкой длительности готовки или длительности готовки и времени окончания — нижнее поле активно.



Вид дисплея с информацией о длительности готовки и времени окончания — нижнее поле активно.



Если в течение 5 секунд не производится никаких настроек, на дисплей выводится заданная и текущая температура, поле 2 становится неактивным и символ  перестает мигать.

Электрический духовой шкаф OZ 969

Для задания длительности готовки используйте сенсорные кнопки со стрелками  , время указывается с шагом в 1 минуту. Значение длительности готовки сохраняется в памяти через 5 секунд или после нажатия кнопки .

В поле 2 вместо COOK TIME (ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ГОТОВКИ) отображается END TIME (ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ). Вместо заданной длительности готовки, например, 0:30, выводится фактическое время окончания, при этом оставшееся до окончания готовки время отображается на красном фоне под фактическим временем окончания готовки. Символ  отображается непрерывно (не мигая). По истечении заданного времени готовки выдается звуковой сигнал (два коротких звуковых сигнала / пауза / два коротких звуковых сигнала) и экран начинает мигать.

Для отключения звукового сигнала прикоснитесь к экрану.

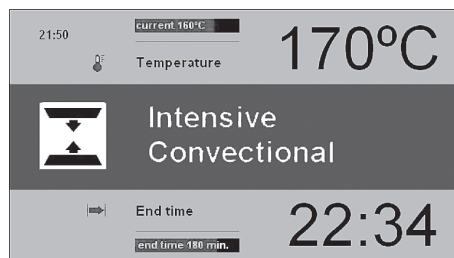
Настройка длительности и времени окончания готовки (для функций нагрева)

Для получения дополнительной информации о порядке настройки длительности готовки, пожалуйста, ознакомьтесь с текстом в предыдущем разделе.

Настройка времени окончания готовки

Если символ  отображается на дисплее непрерывно (не мигая), еще раз нажмите сенсорную кнопку . Во

время отображения символа  начинают мигать символы  и на дисплей выводится надпись End Time (Время окончания готовки).



Если в течение 5 секунд не производится никаких изменений настроек, прибор возвращается к предыдущей настройке длительности готовки и выбранной функции нагрева. Для задания длительности готовки используйте сенсорные кнопки со стрелками  , время указывается с шагом в 1 минуту.

Значение длительности готовки сохраняется в памяти через 5 секунд или после нажатия кнопки .

В поле 2 вместо COOK TIME (ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ГОТОВКИ) отображается START TIME (ВРЕМЯ НАЧАЛА). Вместо заданной длительности готовки выводится фактическое время начала, при этом оставшееся до начала готовки время отображается на красном фоне под фактическим временем начала готовки. При этом символ  отображается непрерывно (не мигая), а символ  исчезает с экрана.

Если в течение 60 секунд не проводится никаких операций, прибор снова переходит в режим ожидания.

При прикосновении к любой сенсорной кнопке прибор снова переходит в активное состояние и на дисплей выводятся последние настройки.

Работа прибора в выбранном режиме

Если текущее время достигнет заданного времени начала готовки, прибор начнет работу в выбранном режиме нагрева. В поле 2 вместо START TIME (ВРЕМЯ НАЧАЛА ГОТОВКИ) отображается END TIME (ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ). На дисплей выводится время окончания, а оставшееся до окончания готовки время отображается на красном фоне под фактическим временем окончания готовки. После того, как начинается обратный отсчет времени готовки, символ **▶▶** исчезает с экрана и появляется символ **▶▶**.

По истечении заданного времени готовки выдается звуковой сигнал (два коротких звуковых сигнала / пауза / два коротких звуковых сигнала) и экран начинает мигать.

Для отключения звукового сигнала прикоснитесь к экрану.

Menu\Setup\Time\Minute Minder (Меню \ Настройка \ Время \ Таймер)

После подтверждения выбора кухонного таймера нажатием **[ok]** на дисплей прибора выводится время в следующем формате: 000 min (000 мин)

20⁵⁹ min

Если в течение 5 секунд не проводится никаких операций, прибор снова переходит в режим ожидания.

Для задания времени, отсчет которого будет производиться кухонным таймером, используйте сенсорные кнопки со стрелками, время указывается с шагом в 1 минуту. Обратный отсчет запускается через 5 секунд или после нажатия сенсорной кнопки **[ok]**.

Настройка таймера может быть изменена также и во время обратного отсчета оставшегося времени, для этого необходимо нажать сенсорную кнопку **[ok]**.

По истечении заданного времени выдается звуковой сигнал (два коротких звуковых сигнала / пауза / два коротких звуковых сигнала). Последовательность повторяется и на дисплее отображается 0 min (0 мин).

Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку **[ok]**.

Menu\Setup\Time\Stand by Display (Меню \ Настройка \ Время \ Индикация в режиме ожидания)

Выберите пункт stand by display (индикация в режиме ожидания) и нажмите **[ok]**. Доступны следующие типы индикации:

Электрический духовой шкаф OZ 969

- ⇒ ON (ВКЛ),
- ⇒ OFF (ОТКЛ).

С помощью сенсорных кнопок 

 выберите тип индикации в режиме ожидания и подтвердите выбор нажатием . Выбранный тип сохраняется в памяти прибора и на дисплей автоматически выводится меню верхнего уровня. При выборе типа ON текущее время в режиме ожидания отображаться не будет. Это позволяет свести к минимуму количество электроэнергии, потребляемой прибором. При выборе типа OFF в режиме ожидания будет отображаться текущее время, при этом для экономии электроэнергии интенсивность свечения будет понижена.

**Menu\Setup\Time\Time Display
(Меню \ Настройка \ Время \
Формат времени)**

Выберите меню формата времени и нажмите . Доступны следующие типы индикации:

- ⇒ 24h (24-часовой формат),
- ⇒ 12h (AM / PM) (12-часовой формат).

С помощью сенсорных кнопок   выберите формат отображения времени и подтвердите выбор нажатием . Выбранный тип сохраняется в памяти прибора и на дисплей автоматически выводится меню верхнего уровня.

**Menu \ Setup \ Lighting (Меню \
Настройка \ Подсветка)**

Выберите меню режима подсветки и нажмите . Доступны следующие режимы:

continuous (непрерывный),
intermittent (отключающийся).

С помощью сенсорных кнопок 

 выберите режим подсветки внутреннего пространства духового шкафа и подтвердите выбор нажатием . Выбранный режим сохраняется в памяти прибора и на дисплей автоматически выводится меню верхнего уровня.

Непрерывный режим

При выборе непрерывной подсветки свет будет постоянно включен во время выполнения программы (функции нагрева), а также после открытия дверцы духового шкафа.

Отключающийся режим

При выборе отключающегося режима свет будет включаться на 30 секунд после запуска программы (функции нагрева), а затем отключаться. Если дотронуться до любой сенсорной кнопки во время работы духового шкафа, свет будет включен снова. Через 30 секунд после прикосновения к кнопке свет будет опять отключен. При открывании дверцы духовки свет вновь включится и будет гореть все время, пока дверца открыта, но не дольше 10 минут, после этого свет отключится.

**Menu \ Setup \ Brightness
(Меню \ Настройка \ Яркость)**

Выберите меню настройки яркости и нажмите . Для настройки яркости используйте сенсорные кнопки со стрелками  , при этом настройка яркости производится в пределах 0–100 % с шагом 1 %.

Прикоснитесь к дисплею для сохранения выбранного уровня яркости. Выбранная настройка сохраняется в памяти прибора и на дисплей автоматически выводится меню верхнего уровня.

Menu \ Setup \ Service (Меню \ Настройка \ Техническая информация)

Выберите меню технической информации и нажмите **ok**. При этом будет выведен следующий экран:

Panel Version: 1l
PCB Version: 1b

Menu \ Setup \ Factory Settings (Меню \ Настройка \ Заводские настройки)

Выберите меню заводских настроек и войдите в него. При этом будет выведен следующий экран:

☒ **Yes**
☐ **No**

С помощью сенсорных кнопок со стрелками **▲** **▼** укажите, необходимо ли восстановить заводские настройки или оставить текущие. Для сохранения текущих настроек выберите No (Нет)

и подтвердите нажатием сенсорной кнопки. При этом прибор переключится на отображение меню верхнего уровня.

Для восстановления заводских настроек выберите Yes (Да) и подтвердите нажатием сенсорной кнопки. При этом будут восстановлены заводские настройки.

Menu \ Heating Functions (Меню / Функции нагрева)

С помощью сенсорных кнопок **▲** **▼** выберите меню функций нагрева и подтвердите выбор нажатием **ok**.

Доступны следующие функции нагрева:

- ⇒ conventional (традиционный),
- ⇒ intensive convectional (интенсивный с конвекцией),
- ⇒ grill (гриль),
- ⇒ fun grill (гриль с вентилятором),
- ⇒ intensive grill (интенсивный гриль),
- ⇒ fan cooking (готовка с вентилятором),
- ⇒ intensive cooking (интенсивная готовка),
- ⇒ browning (подрумянивание),
- ⇒ roasting (обжаривание),
- ⇒ defrosting (разморозка).

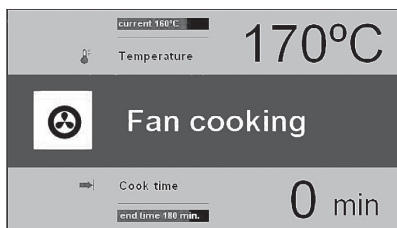
Ниже приведена таблица с перечнем названий функций, соответствующих используемых элементов духового шкафа, диапазонов настройки температуры и заданных по умолчанию значений.

Электрический духовой шкаф OZ 969

Название функции	Элементы духового шкафа	Температура [°C]		Температура по умолчанию [°C]	Уровень
		мин.	макс.		
Традиционный	Нижний нагреватель + верхний нагреватель	30	250	180	3
Интенсивный с конвекцией	Нижний нагреватель + верхний нагреватель + вентилятор	30	250	170	3
Гриль	Гриль	30	250	250	4
Гриль с вентилятором	Гриль + вентилятор	30	250	200	2
Интенсивный гриль	Гриль + верхний нагреватель	30	250	250	4
Готовка с вентилятором	Вентиляторный нагреватель + вентилятор	30	250	180	3
Интенсивная готовка (пицца)	Вентиляторный нагреватель + нижний нагреватель + вентилятор	30	250	220	2
Подрумянивание	Верхний нагреватель	30	250	180	-
Обжаривание	Гриль + нижний нагреватель	30	250	200	-
Разморозка	Вентилятор	65	60	45	3

Menu\Heating Functions\Fan cooking (Меню \ Функции нагрева \ Готовка с вентилятором)

С помощью сенсорной кнопки  выберите меню режима готовки с вентилятором и подтвердите выбор нажатием. При этом будет выведен следующий экран с температурой по умолчанию 180 °C.



При отображении экрана символ  мигает в течение 5 секунд. В этот промежуток времени заданная по умолчанию температура может быть изменена на любую другую в пределах допустимого диапазона (см. таблицу). Для настройки температуры используются сенсорные кнопки  . Чтобы новое значение температуры сохранилось в памяти, подождите 5 секунд

или нажмите сенсорную кнопку, при этом символ  будет мигать.

Для повторной настройки температуры нажмите сенсорную кнопку . Для запуска программы нажмите . При этом будут работать следующие компоненты: двигатель вентилятора охлаждения, подсветка, двигатель режима готовки с вентилятором и вентиляторный нагреватель. Вентиляторный нагреватель работает в режиме периодического включения/отключения (управление по сигналу термостата), обеспечивая поддержание постоянной температуры внутри духового шкафа. На дисплее отображается фактическая температура внутри духового шкафа, например, current 160 °C.

Нажмите сенсорную кнопку , чтобы отключить прибор, если время готовки не задано. При этом отключатся все компоненты, за исключением вентилятора охлаждения (см. раздел «Работа вентилятора охлаждения»), и прибор перейдет в режим ожидания.

Специальные функции

Защита от доступа детей

Для включения защиты от доступа детей одновременно нажмите  и  и удерживайте их в течение примерно 3 секунд. При активации функции блокировки на дисплей выводится символ . После включения защиты от доступа детей внесение изменений в сохраненные в памяти программы готовки становится невозможно. При этом становятся недоступными все сенсорные кнопки за исключением ,  и . Для отмены функции защиты от доступа детей одновременно нажмите  и , затем нажмите  для подтверждения и отключения звукового сигнала, оповещающего об окончании программы. После включения защиты от доступа детей сенсорная кнопка  может использоваться только для останова программы, но не для доступа в какое-либо меню.

Отключение защиты от доступа детей

Для отключения защиты от доступа детей одновременно нажмите  и  и удерживайте их в течение примерно 3 секунд. После отмены функции защиты символ  исчезает с дисплея.

Menu / preset programs

(Меню / Сохраненные в памяти стандартные программы)

Выберите меню стандартных программ и войдите в него. При этом будут доступны следующие пункты:

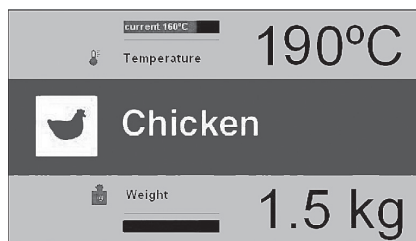
- a) meat (мясо),
- b) poultry (птица),

- c) pizza (пицца),
- d) frozen products (замороженные продукты),
- e) pastries (пироги),
- f) raising dough (подъем теста),
- g) keeping warm (подогрев).

Пример использования стандартной программы

Выберите меню poultry (птица) и подтвердите нажатием . Возможно приготовление следующих видов птицы: chicken (курица), duck (утка), goose (гусь), turkey (индейка).

Выберите, например, пункт chicken (курица), и подтвердите выбор нажатием . При этом будет выведен следующий экран с температурой по умолчанию 190 °C и массой в нижнем поле.



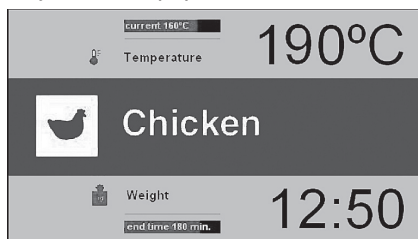
Пока на дисплее мигает символ гири (весов), вы можете изменить указанное значение массы или принять заданное по умолчанию значение. Если в течение 3 секунд не проводится никаких операций, прибор снова переключается в режим ожидания.

Для изменения значения массы используются сенсорные кнопки  . Для подтверждения введенно-

Электрический духовой шкаф OZ 969

го значения нажмите **ok**. При этом в нижнем поле дисплея будет выводиться END TIME (ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ ГОТОВКИ), рассчитываемое в зависимости от указанного веса. Программа запускается.

В процессе выполнения программы на дисплее прибора отображается следующая информация:



Значение температуры внутри духового шкафа и время окончания готовки могут быть изменены в любое время, при этом следует учесть, что это также приводит к изменению сохраненной в памяти стандартной программы. При необходимости остановка программы в любое время может быть нажата **on**. После этого прибор переключается в режим ожидания. По истечении времени готовки, необходимого для указанного значения массы курицы, все компоненты, за исключением вентилятора охлаждения отключаются (см. раздел «Работа вентилятора охлаждения») и выдается звуковой сигнал (два коротких звуковых сигнала / пауза / два коротких звуковых сигнала).

Указанная последовательность сигналов будет повторяться в течение примерно 5 минут.

На дисплее отображается заданная для духового шкафа температура и мигает символ **HI**.

Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку **ok**. После этого прибор переключается в режим ожидания.

Сохраненные в памяти стандартные программы

1. Meat (Мясо)

- ⇒ • pork (свинина)
- ⇒ • beef (говядина)
- ⇒ • veal (телятина)
- ⇒ • lamb (баранина)

2. Poultry (Птица)

- chicken (курица)
- duck (утка)
- goose (гусь)
- turkey (индейка)

3. Pizza (Пицца)

- ⇒ • thin base (тонкая основа)
- ⇒ • thick base (толстая основа)
- ⇒ • frozen (замороженная)

4. Frozen products (замороженные продукты)

- ⇒ • fish (рыба)
- ⇒ • lasagne (лазанья)
- ⇒ • chips (чипсы)

5. Pastries (Кондитерские изделия)

⇒ • crumble cake (кранбл, пирог)

- ⇒ • fruitcake (кекс)
- ⇒ • sponge cake (бисквит)
- ⇒ • bread (хлеб)

6. Other functions (Другие функции)

- ⇒ • dough proving (подъем теста)
- ⇒ • keeping food warm (подогрев)

Menu / user programs (Меню / Настраиваемые пользователем программы)

Выберите меню настраиваемых пользователем программ и нажмите **ok**. Всего доступно 6 полностью настраиваемых пользователем программ.

Использование настраиваемых пользователем программ

С помощью сенсорных кнопок со стрелками   выберите пользовательскую программу, например, P1, и нажмите **ok** для подтверждения выбора. На дисплее прибора для всех пользовательских программ P1-P6 отображаются одинаковые настройки по умолчанию: традиционное приготовление, температура 180 °C и длительность готовки 00:30.

Если в течение 3 секунд не проводится никаких операций, прибор снова переключается в режим ожидания.

Поместите продукт в духовой шкаф, закройте дверцу и нажмите **ok** для запуска программы. Программа запускается. В нижнем поле сохраненной в памяти программы вместо COOK TIME (ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ГОТОВКИ) отображается END TIME (ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ) и, соответственно, вместо длительности готовки 30 min (30 мин) выводится время окончания и на индикаторе выполнения отображается время, остающееся до окончания программы.

По истечении запрограммированного времени готовки все компоненты, за исключением вентилятора охлаждения отключаются (см. раздел «Работа вентилятора охлаждения») и выдается звуковой сигнал (два коротких звуковых сигнала / пауза / два коротких звуковых сигнала). Указанная последовательность сигналов будет повторяться в течение примерно 1,5 минут. На дисплее отображается заданная для духового шкафа температура и END TIME (ВРЕМЯ ОКОНЧАНИЯ), а кроме того, мигает символ .

Для подтверждения и отключения звукового сигнала нажмите кнопку **ok**. После этого прибор переключается в режим ожидания.

Изменение настроек пользовательской программы

Чтобы изменить функцию нагрева и длительность готовки (COOK TIME), с помощью кнопок нажмите на вкладку EDIT и подтвердите выбор нажатием **ok**. В центральном поле начнут мигать название функции и соответствующий символ. Если в течение 3 минут не проводится никаких операций, прибор переходит в меню верхнего уровня (User Programs — Настраиваемые пользователем программы) и сохраняет настройки, которые отображались на дисплее последними.

В памяти сохраняются только те изменения, которые были подтверждены нажатием **ok**.

Электрический духовой шкаф OZ 969

Для изменения функции нагрева используйте сенсорные кнопки со стрелками  . Доступные функции нагрева описаны в разделе Menu \ Heating functions (Меню \ Функции нагрева).

Выберите необходимую функцию и для подтверждения нажмите сенсорную кнопку . После этого название и символ функции нагрева, отображаемые в центральном поле, перестанут мигать. Одновременно с этим начнет мигать символ . Теперь может быть изменена температура. Если в течение 3 минут не проводится никаких операций, прибор переходит в меню верхнего уровня (User Programs – Настраиваемые пользователем программы) и сохраняет настройки, которые отображались на дисплее последними.

В памяти сохраняются только те изменения, которые были подтверждены нажатием .

Для изменения температуры используйте сенсорные кнопки со стрелками  . Информация по диапазону температур и значению температуры по умолчанию приведена в разделе (Меню \ Функции нагрева). Задайте необходимую температуру и для подтверждения нажмите сенсорную кнопку . После нажатия сенсорной кнопки  перестает мигать символ с термометром . Если в течение 3 минут не проводится никаких операций, прибор переходит в меню верхнего уровня (User Programs – Настраиваемые пользователем программы) и сохраняет настройки, которые отображались на дисплее последними. В памяти сохраняются только те изменения, которые были подтверждены нажатием соответствующей кнопки.

Для изменения уровня используйте сенсорные кнопки со стрелками  . Задайте необходимый уровень и для подтверждения нажмите сенсорную кнопку .

После нажатия сенсорной кнопки  символ уровня перестает мигать. Одновременно с этим начнет мигать символ длительности готовки . Теперь значение длительности может быть изменено. Если в течение 3 минут не проводится никаких операций, прибор переходит в меню верхнего уровня (User Programs – Настраиваемые пользователем программы) и сохраняет настройки, которые отображались на дисплее последними.

В памяти сохраняются только те изменения, которые были подтверждены нажатием .

Для изменения длительности готовки используйте сенсорные кнопки со стрелками  .

Задайте необходимую длительность готовки и для подтверждения нажмите сенсорную кнопку . После этого все выбранные и подтвержденные параметры будут занесены в память прибора и произойдет переход в меню верхнего уровня (User Programs).

При последующем выборе P01 из меню пользовательских программ на дисплей прибора выводятся последние сохраненные настройки. Редактирование настроек остальных программ (P02-P06) осуществляется аналогичным образом.

Для изменения времени или температуры во время выполнения любой из пользовательских программ нажи-

те сенсорную кнопку  или, соответственно, .

Режим редактирования при использовании пользовательских программ

После нажатия на вкладку EDIT с помощью соответствующих кнопок и подтверждения выбора нажатием  должна быть запущена подпрограмма редактирования EDITING MODE (РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ) и выбрана программа с определенным номером. После выбора, например, PROGRAM 1 (ПРОГРАММА 1), с помощью кнопок со стрелками и подтверждения выбора нажатием кнопки  будет запущена подпрограмма редактирования (viewpoint) (с настройками по умолчанию для всех программ PROGRAM1 – PROGRAM 6: режим традиционного приготовления, температура: 180°C и время 00:30).

С помощью кнопок со стрелками возможен последовательный выбор следующих пунктов:

- ⇒ heating function (функция нагрева),
- ⇒ temperature (температура),
- ⇒ operation time (длительность работы).

После подтверждения длительности работы подпрограмма редактирования (viewpoint) выводит на дисплей клавиатуру, с помощью которой возможен ввод имени программы.

После подтверждения последнего изменения нажатием кнопки OK происходит автоматический возврат в меню пользовательских программ. Вместо указанной ранее редактируемой программы будет выведено название, за-

данное пользователем. Название программы может содержать не более 25 знаков.

Метод запуска этой программы аналогичен методу, описанному в разделе выше: «Использование настраиваемых пользователем программ».

Работа вентилятора охлаждения

Вентилятор охлаждения начинает работать в том случае, если температура внутри духового шкафа превышает 50 °C, причем вне зависимости от того, активирована ли какая-либо функция нагрева или нет. Для работы вентилятора охлаждения должны быть включены релейная защита и реле вентилятора охлаждения.

После завершения процесса нагревания на дисплей выводятся часы с текущим временем и индикатор текущей температуры.

Подсветка

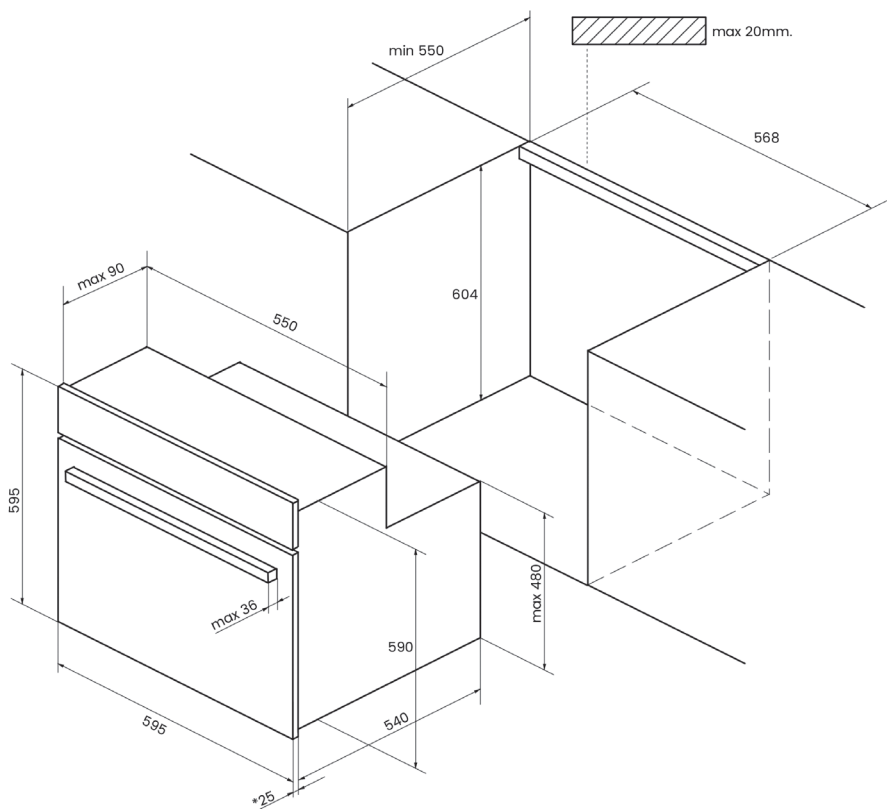
В соответствии с выбранной в разделе Menu / Setup / Lighting (Меню / Настройка / Подсветка) настройкой подсветка включается при активации любой из функций нагрева. Вне зависимости от выбранной в разделе Menu / Setup / Lighting (Меню / Настройка / Подсветка) настройки подсветка будет постоянно включена, когда дверца духового шкафа открыта, и отключится при закрытии дверцы.

При открытии дверцы по время готовки нагревательные элементы и вентилятор режима конвекции (если он включен) отключаются. Нормальный режим работы восстанавливается после закрытия дверцы.

Электрический духовой шкаф OZ 969



ТЕХНИЧЕСКИЕ ЧЕРТЕЖИ



ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

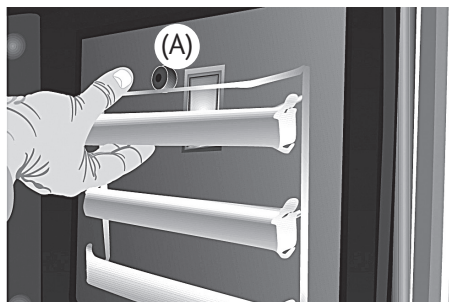
Замена лампы подсветки духового шкафа

ВНИМАНИЕ!

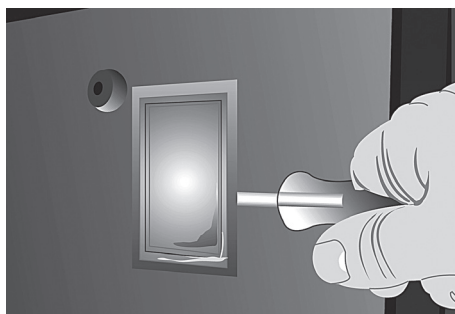
Перед проведением замены лампы отключите духовой шкаф от сети питания.

➡ (см. стр. 31) Выкрутите винт (A) и отсоедините хромированные опоры.

Электрический духовой шкаф OZ 969

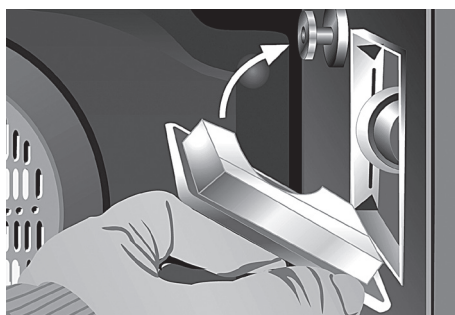


➔ Подденьте отверткой и извлеките защитное стекло держателя лампы.



➔ Замените лампу.

➔ Установите на место защитное стекло и проверьте положение всех элементов.



Используемая для замены лампа должна обладать стойкостью к температурам до 300°C. Для заказа лампы вы можете обратиться в сервисный центр.

ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA

KUPPERSBERG

OZ-969

A+++

A++

A+

A

B

C

D

57 L

0.80 kWh/cycle*

0.84 kWh/cycle*

* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cycilus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl _{cav} *	101,3
N° cav*	1
M	37 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet



Наш вклад в охрану окружающей среды: использование переработанной бумаги.

Our contribution to enviromental protection: we use recycled paper.

Cod.: 83172624/3172624-001

Электрический духовой шкаф OZ 969

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»**УСТАНОВКА, ГАРАНТИЙНОЕ И ПОСТГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПО МОСКВЕ И МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ****☎ +7 (495) 236-90-67****Телефон горячей линии Kuppersberg:****☎ 8 (800) 250-17-18****(Звонки для всех регионов бесплатные).****🗨 Часы работы линии: с 9:00 до 18:00 Пн-Пт****➡ Полный список авторизованных сервисных центров Kuppersberg
можно найти на официальном сайте компании****💻 <http://kuppersberg.ru>**

- ➡ Данный паспорт технического изделия заменяет гарантийный талон.**
- ➡ Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи.**
- ➡ При отсутствии документов подтверждающих покупку, эти сроки
исчисляются со дня изготовления товара (Ст. 19 ЗоЗПП, пункт 2).**

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящие условия гарантии действительны на территории России, если иные условия не установлены действующим законодательством:

1. Изготовитель устанавливает гарантийный срок 2 (два) года со дня передачи Потребителю на следующие виды техники: воздухоочистители, встраиваемую технику. Срок службы бытовой техники «Kuppersberg» при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10 (десять) лет.

2. Гарантия распространяется на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, а также нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. Проследите, чтобы гарантийный талон был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем бы ли указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и штамп фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.

5. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остается право требовать от Потребителя оплаты ложного вызова.

6. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра.

Электрический духовой шкаф OZ 969

7. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае не соблюдения последним требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

8. Гарантийный срок на элементы освещения (гапогеновые и светодиодные и лампы накаливания) составляет 15 дней со дня продажи прибора.

Гарантия не распространяется на изделия, недостатки в которых возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Не соблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если таковой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстренными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических повреждений изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы и т.п.);
12. Потери товарного вида изделия вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.

Изготовитель не принимает претензии в следующих случаях:

1. Не соблюдения правил установки;
2. Отсутствия оригинального гарантийного талона;
3. При отсутствии в гарантийном талоне следующих сведений: даты продажи, штампа торговой организации, подписи продавца, модели и серийного номера изделия;
4. Внесения любых исправлений (изменений) в текст гарантийного документа.

Установка и подключение крупной бытовой техники:

1. Производитель рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия «Kuppersberg» специалистам сервисного центра. Вы можете также обращаться в любую другую организацию, имеющую сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на то лицами.

3. В случае нарушения требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

4. Газовая бытовая техника может быть установлена только специалистом, имеющим допуск на установку газового оборудования. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки об установке или документа уполномоченной организации.

Изделие, имеющее трех-контактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено!

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical margin lines, and the page is completely blank except for the lines themselves.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



➔ ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ
ТАК ЖЕ ЯВЛЯЕТСЯ
ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ,
ПРОСЬБА НЕ УНИЧТОЖАТЬ
ДО КОНЦА ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕХНИКИ.

➔ Kuppersberg
➔ www.kuppersberg.ru
➔ info@kuppersberg.ru